

Office 40

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating instructions



Herzliche Gratulation!

Herzliche Gratulation zum Kauf Ihres Ascotel Office, ein dank seiner Foxtaste und seiner ausgeklügelten Menütechnik leicht zu bedienender Apparat.
Die vorliegende Anleitung zeigt Ihnen, wie einfach das Telefonieren mit Ascotel Office ist!
Eine Bedienungsanleitung in Kurzform (Kreditkartengrösse) ist auf der Unterseite Ihres Ascotel Office eingeschoben. Bitte bewahren Sie diese dort auf!

Inhalt

Deutsch

Toutes nos félicitations!

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre Ascotel Office, un appareil extrêmement facile d'emploi grâce à sa touche Fox et à sa technique des menus ingénieuse.
Ce mode d'emploi vous révélera combien téléphoner avec l'Ascotel Office est simple!
Un mode d'emploi succinct (format carte de crédit) est inséré sous la base de l'appareil. Veuillez le conserver à cet endroit prêt à être consulté!

Table des matières

Français

Congratulazioni!

Congratulazioni per aver acquistato il vostro Ascotel Office, un apparecchio di facile uso grazie al suo tasto Fox e alla tecnica intelligente a menu.
Queste istruzioni dimostrano come sia facile telefonare con Ascotel Office!
Le istruzioni per l'uso in forma abbreviata (dimensioni di una carta di credito) sono inserite nel lato di fondo del vostro Ascotel Office. Si consiglia di mantenerla nella stessa posizione!

Indice

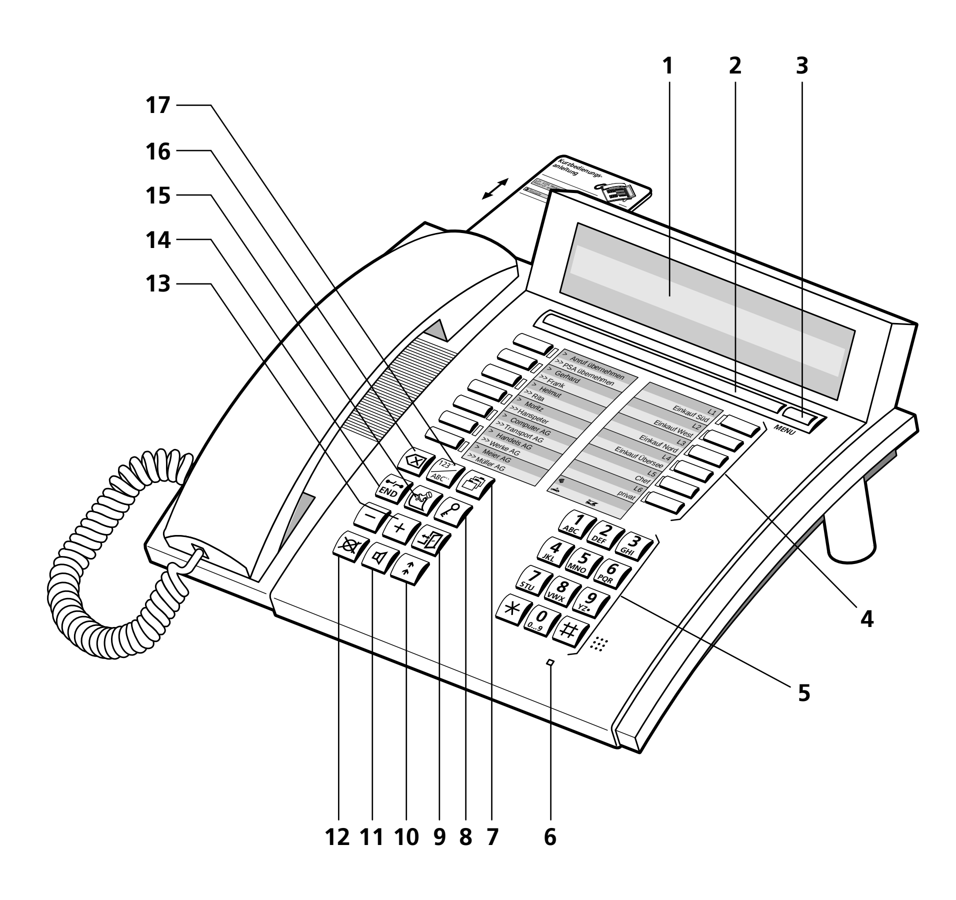
Italiano

Congratulations!

Congratulations on the purchase of your Ascotel Office, a telephone which is extremely easy to use thanks to its Foxkey and ingenious menu guidance.
Read these operating instructions to find out how simple it is to telephone with the Ascotel Office.
You will find a credit-card-sized operating guide in the base of your Ascotel Office. Keep it there for quick reference!

Contents

English



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
Kurzbedienungs-
anleitung
MENU
> Anruf übernehmen
>> PSA übernehmen
> Gerhard
>> Frank
> Helmut
>> Rita
> Moritz
>> Hanspeter
> Computer AG
>> Transport AG
> Handels AG
>> Werke AG
> Meier AG
>> Müller AG
L1
Einkauf Süd
L2
Einkauf West
L3
Einkauf Nord
L4
Einkauf Übersee
L5
Chef
L6
privat
END
123
ABC
1 ABC
2 DEF
3 GHI
4 JKL
5 MNO
6 PQR
7 STU
8 VWX
9 YZ
0 0...9

Eléments de desserte et d’affichage

1 L’affichage

Votre appareil est muni d’un écran d’affichage alphanumérique (Display) à deux lignes.

Ligne supérieure: indications d’état, nom et numéro de votre interlocuteur.

Ligne inférieure: menu de desserte variant en fonction du contexte.

2 Touche Fox (touche multifonction)

3 Touche Menu
Cette touche permet d’accéder aux différents menus.

4 Touches de ligne ou touches librement programmables pour deux fonctions

5 Clavier de sélection alphanumérique
Touches à double fonction pour entrées numériques et alphabétiques (par pressions multiples).

6 Diodes d’attention

Diode luminescente clignotant rapidement: signale un appel

7 Touche de fichier
Accès au fichier privé pouvant contenir jusqu’à 100 (00...99) entrées.

8 Touche cadenas
Protection de la programmation et de l’appareil.

9 Touche d’absence
L’usager est présent/absent

10 Touche de répétition de la sélection
Appel de l’un des 10 derniers numéros sélectionnés.

11 Touche de haut-parleur
Mise en et hors service du haut-parleur.

12 Touche de microphone
Mise en et hors service du microphone de mains libres et du combiné.

13 Touches de réglage
Réglage du volume durant un appel ou une conversation.

14 Touche de fin/de coupure (END)
Réoccupation pour nouvelle sélection, interruption d’une fonction active, conclusion de la programmation.

15 Touche de bloc-notes
Mémorisation d’au maximum 10 numéros avec nom ou d’autres remarques durant une conversation ou au repos.

16 Touche de correction
Effacement du dernier caractère composé.

17 Touche de sélection nominale
Sélection nominale ou saisie d’une lettre sur le clavier alphanumérique, accès au fichier privé (double-clic).

Concept d'utilisation: la technique des menus

La simplicité d'emploi de votre appareil repose sur une technique des menus ingénieuse. Pour vous y retrouver à travers les différents menus et les options proposées, vous disposez de la touche Fox et de la touche Menu. Procédez de la manière suivante:

Pour activer une fonction indiquée en bas de l'affichage (exemple: "appeler" après sélection d'un numéro), pressez la touche Fox sous le mot correspondant.

MENU

Si vous ne trouvez pas la fonction désirée, pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce qu'elle apparaisse. Ainsi, les affichages suivants apparaissent sur la version normale:

MENU

Pressez une fois la touche Menu

```
Menu fonctions 1   Sw 15 Lu,12.Avr 12:35
Dévier  Intercepter  Recherche   Message
```

MENU

Pressez une seconde fois la touche Menu

```
Menu fonctions 2   Se 15 Lu,12.Avr 12:35
Interphone         Mode_transparent_DTMF
```

MENU

Pressez une troisième fois la touche Menu

```
Menu fonctions 3   Se 15 Lu,12.Avr 12:35
Ne_pas_déranger    Programmer
```

Remarque Par un "long clic" sur la touche Menu (min. 2 secondes), vous entrez directement dans le mode de programmation (spécifique au central et au logiciel).

Options de menu programmées

Votre appareil vous offre la possibilité de programmer 6 fonctions ou noms/numéros fréquemment utilisés et de les afficher sur l'écran. 3 des fonctions ou noms/numéros que vous avez programmés apparaissent sur l'affichage à l'état de repos. Vous pouvez afficher les autres en pressant la touche Menu autant de fois que nécessaire. Il vous suffira alors de presser la touche Fox pour activer la Fonction ou sélectionner le nom/numéro. Le chapitre "Pour programmer votre appareil" et les "Instructions de programmation" vous aideront à tirer le meilleur profit de toutes les fonctions de votre appareil.

Symboles particuliers

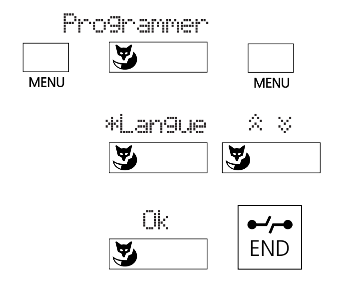
- 12 Défilement en avant (Le chiffre indique le numéro de l'enregistrement)
- Défilement en arrière
- Mains libres
- Haut-parleur enclenché
- Indique qu'une fonction est activée
- Afficher davantage d'informations
- Déplacer le curseur d'un rang vers la droite (Espace)
- Microphone déclenché
- Numéro de ligne

Français

Avant de téléphoner pour la première fois

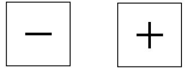
Veuillez lire attentivement le chapitre Consignes de sécurité de ce mode d’emploi! Assurez-vous que votre appareil repose sur une surface stable et évitez de placer des objets à proximité (car cela pourrait dégrader la qualité de conversation lors d’appel à mains libres).

Réglage de la langue d’affichage



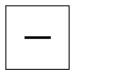
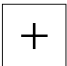
Pressez la touche de menu autant de fois que nécessaire jusqu’à ce que l’option "Programmer" apparaisse. Pressez la touche Fox sous "Programmer", puis sur la touche Menu autant de fois que nécessaire pour obtenir l’option "*Langue" (observez le signe "*" devant une langue étrangère). Pressez la touche Fox sous "*Langue", sélectionnez la langue désirée par défilement "⇧ ⇩", enregistrez-la en pressant la touche Fox sous "Ok" puis retournez à l’état initial en pressant la touche de fin (END).

Réglage du volume des signaux d’appel durant un appel



Durant un appel, vous pouvez régler l’intensité sonore des signaux d’appel au moyen de la touche "+" (plus fort) ou de la touche "–" (moins fort).

Réglage du volume de l’écouteur et du haut-parleur durant une conversation

Le volume de l’écouteur du combiné et du haut-parleur est réglé dans l’appareil sur "normal". Durant une conversation vous pouvez modifier ce volume en pressant la touche "+" (plus fort) ou de la touche "–" (moins fort).

Pour téléphoner

Préparation de la sélection

Sans décrocher le combiné, composez le numéro désiré, que vous pouvez vérifier ou même corriger au moyen de la touche de correction. Pressez ensuite la touche de haut-parleur. Dès que votre interlocuteur soulève son combiné, vous pouvez téléphoner à travers le combiné (il vous suffit de le soulever) ou à travers le microphone et le haut-parleur (conversation à mains libres).
Pour annuler une préparation de sélection en cours, pressez la touche de fin (END).

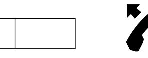
Sélection du numéro




Composez le numéro, puis pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

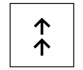
Sélection par touche de numéros



Pressez une fois ou deux fois sur la touche de numéros désirée, puis pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

Sélection par touche de répétition de la sélection

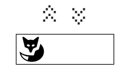




Pressez la touche de répétition, et si nécessaire, défilez à travers les dix derniers numéros sélectionnés, pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

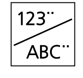
Sélection d'un numéro dans le bloc-notes

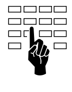




Pressez la touche de bloc-notes, et si nécessaire, défiler avec la touche Fox à travers les dix numéros enregistrés, puis pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

ou

Sélection nominale





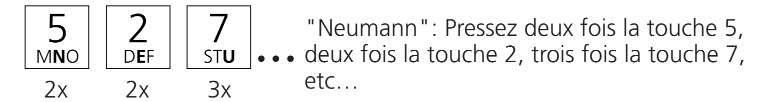
Pressez la touche de sélection nominale; "Tous" exécute la recherche dans tous les fichiers (si désiré, pressez la touche Fox sous "Sélection abrégée", "Interne" ou "Privé" pour limiter la recherche dans ces fichiers). Indiquez les premières lettres du nom, si nécessaire faites défiler les entrées avec la touche Fox sous "⇑ ⇓" jusqu'à obtenir celle désirée (si le fichier contient plusieurs noms avec la même initiale), pressez la touche Fox sous "Appeler" puis soulevez le combiné ou pressez la touche de haut-parleur.

Français

Pour téléphoner

Remarques La composition des premières lettres du nom est la manière la plus simple de sélectionner un numéro enregistré dans le fichier. A cet effet, vous ne devez connaître ni le numéro de téléphone, ni le numéro de fichier.

Exemple d'entrée de lettres



"Neumann": Pressez deux fois la touche 5, deux fois la touche 2, trois fois la touche 7, etc…

Si vous avez connecté un clavier supplémentaire ZTF (20 touches librement programmables avec DEL) il faut taper les lettres sur le ZTF. Le clavier de sélection n'est dans ce cas qu'un clavier numérique.

La touche Fox vous permet d'insérer un espace (pressez sous "->"), afin de pouvoir ensuite introduire le prénom.

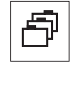
Pour corriger un numéro ou un nom composé par préparation, utilisez la touche de correction (effacement du dernier chiffre) ou les fonctions d'édition.

Vous pouvez bien entendu composer un numéro de la manière habituelle: décrochez le combiné et composez le numéro. Si vous attendez plus de 10 secondes entre l'entrée de deux chiffres successifs, la sélection est automatiquement interrompue.

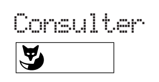
Affichage du nom de l'appelant

Si le numéro de l'appelant est reçu (CLIP), l'affichage donne également le nom correspondant, pour autant que ce numéro soit mémorisé avec le nom dans le fichier privé, sur une touche de destination ou comme numéro abrégé (la fonction est spécifique au central et au logiciel).

Sélection d'un numéro dans le fichier privé







Pressez la touche de fichier, composez le numéro de fiche (deux chiffres, soit 00, 01...99) ou défilez dans le menu "Consulter" avec la touche Fox jusqu'à l'entrée désirée.



Pressez la touche Fox sous "Appeler", ou soulevez le combiné, ou pressez la touche de haut-parleur.

Remarque Dans le menu "Traiter", vous pouvez indiquer le nom pour modifier l'entrée correspondante (la fonction est spécifique au central et au logiciel).

Pour téléphoner

Traitement de la liste d'appels

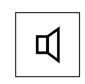
Votre appareil enregistre automatiquement les noms/numéros des 10 derniers appels auxquels vous n'avez pas pu répondre. Vous pouvez interroger ces noms/numéros et rappeler les abonnés correspondants via cette liste.



Pressez la touche Fox sous "i", puis sous "Liste d'appels".

Ecoute amplifiée

Cette fonction vous permet d'entendre votre interlocuteur aussi bien à travers l'écouteur du combiné qu'à travers le haut-parleur. Ceci permet à d'autres personnes présentes de suivre la conversation.

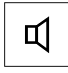



Pressez la touche de haut-parleur durant la conversation.

Remarque Pour reprendre la conversation normale, c'est-à-dire uniquement à travers le combiné, pressez une nouvelle fois sur la touche de haut-parleur.

Conversation à mains libres

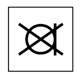
Le dispositif à mains libres vous permet de téléphoner sans le combiné.



Au lieu de soulever le combiné, pressez la touche de haut-parleur.

Remarque Durant une communication à grande distance, il se pourrait que la qualité sonore avec la fonction mains libres se dégrade. Dans ce cas, utilisez le combiné.

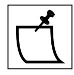
Coupure microphone



Pour vous entretenir avec une personne se trouvant dans votre bureau, sans que votre interlocuteur téléphonique ne puisse entendre, pressez la touche de microphone pour déconnecter ce dernier. (Le symbole "⧆" apparaît sur l'affichage.)

Pour enregistrer dans le bloc-notes les numéros présents sur l'affichage

Le bloc-notes sert à enregistrer 10 numéros/noms temporairement.

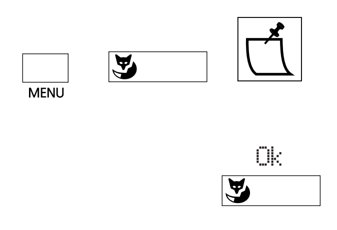


Si un numéro est affiché sur l'écran, pressez la touche bloc-notes. Durant une conversation, le numéro d'appel affiché est enregistré.

Remarque Lors d'une communication, vous pouvez enregistrer un autre numéro dans le bloc-notes. A cet effet introduisez le numéro, puis pressez sur la touche bloc-notes.

Copie du contenu du bloc-notes

Les numéros/noms enregistrés dans le bloc-notes peuvent être directement copiés dans le fichier privé ou être utilisés comme destination de message, de déviation ou d'annonce.



Avec les touches de menu et Fox, sélectionnez le fichier, la destination de message, de déviation ou d'annonce. Pressez la touche de bloc-notes autant de fois que nécessaire pour obtenir l'entrée à copier.

Pressez la touche Fox sous "Ok" pour copier l'entrée.

Remarques La fonction est spécifique au central et au logiciel.

Si le numéro contenu dans le bloc-notes est associé à un nom et qu'un nom différent est enregistré sous la destination concernée, ce nom n'est pas remplacé.

Verrouillage et déverrouillage de votre appareil

Votre appareil offre la possibilité de protéger vos données privées et programmations contre l'accès par des tiers, et d'interdire à des personnes étrangères d'effectuer des appels vers l'extérieur en votre absence. Vous disposez à cet effet d'un cadenas avec mot de passe personnel (2 à 10 chiffres).



Pressez la touche de cadenas, introduisez le mot de passe et faites-le vérifier en pressant la touche Fox sous "Ok".

En pressant la touche Fox sous "⇧ ⇩", sélectionnez "Téléphone: libre", "Téléphone: bloqué" ou "Prog. bloquée". Sur "libre", l'appareil est débloqué.

Lorsque vous avez pressé la touche Fox sous "Ok", le message "Exécuté" apparaît un bref instant.

Remarque Par défaut, le mot de passe programmé est "0000" (voir "Modification du mot de passe").

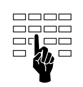
Pour utiliser les fonctions de confort

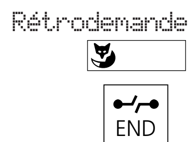
L'ingénieuse technique des menus de votre appareil (cf. "Concept d'utilisation: la technique des menus") vous permet d'accéder aisément aux caractéristiques présentées ci-dessous.

Remarque Lorsque que vous exécutez l'une des fonctions ci-dessous, il peut arriver que vous vous trompiez de touche. Dans un tel cas, vous percevrez une brève tonalité d'avertissement.

Introduction et coupure d'une rétrodemande

Vous êtes en communication avec un interlocuteur et désirez, sans interrompre celle-ci, converser brièvement avec un autre interlocuteur.





Composez le numéro du second interlocuteur, puis pressez la touche Fox sous "Rétrodemande".

Lorsque vous avez terminé votre seconde conversation, vous pouvez couper cette communication avec la touche de fin (END).

Remarque Si après une rétrodemande vous pressez une touche erronée ou si vous raccrochez, une tonalité continue retentit durant 10 secondes, pour vous rappeler que vous avez un interlocuteur en attente. Si vous soulevez le combiné durant ce laps de temps, la première communication est rétablie.

Va-et-vient

Vous avez introduit une rétrodemande, mais après avoir terminé la seconde conversation, vous désirez retourner à la première communication tout en conservant le second interlocuteur en ligne.



Pressez la touche Fox sous "2e_conversation".

Transfert de la communication

Vous avez introduit une rétrodemande, et désirez mettre vos deux interlocuteurs en communication directe en raccrochant votre combiné.

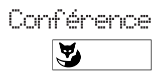


Raccrochez votre combiné.

Pour utiliser les fonctions de confort

Conférence

Vous avez introduit une rétrodemande et désirez établir un circuit de conférence avec votre interlocuteur initial.

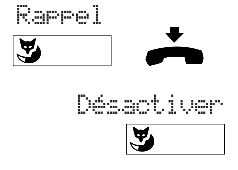


Pressez la touche Fox sous "Conférence".

Remarque N'ayez aucune crainte! Vous ne risquez pas de perdre une communication en établissant une conférence. Les communications sont coupées uniquement lorsque vous raccrochez le combiné ou que vous pressez la touche de fin (END).

Demande de rappel

Vous désirez qu'un interlocuteur occupé ou ne répondant pas vous rappelle.



Pressez la touche Fox sous "Rappel". Vous entendrez la tonalité de confirmation. Lorsque vous aurez raccroché, l'affichage indiquera "Appel attendu par" avec le numéro/nom de l'abonné concerné. Sous "Désactiver", vous pouvez annuler le rappel demandé avec la touche Fox.

Remarque On ne peut activer qu'un rappel à la fois.

Signal d'annonce pour un interlocuteur occupé

Vous désirez rendre attentif un interlocuteur, occupé par une autre communication, de votre désir de le contacter par un signal d'annonce et par un message sur l'affichage de son appareil.



Pressez la touche Fox sous "Annonce".

Remarque Si votre interlocuteur refuse votre demande d'appel, la communication est coupée.

Recherche d'un interlocuteur via l'installation de recherche de personnes

Vous désirez atteindre un interlocuteur directement, ou après un certain nombre de signaux d'appel via l'installation de recherche de personnes.



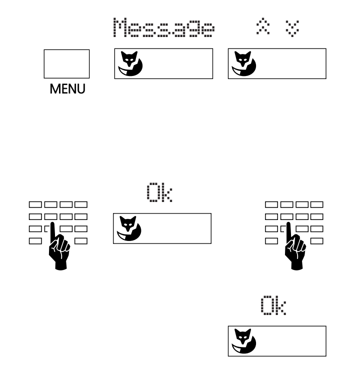
Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Recherche" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit et composez le numéro de l'interlocuteur recherché.

Confirmez par "Ok".

Pour utiliser les fonctions de confort

Envoi d'un message

Vous avez la possibilité d'envoyer des messages préparés à votre ou à vos partenaires.



Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Message" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit, et cherchez le message désiré à l'aide de la fonction de défilement.

Si nécessaire, complétez le contenu du message (pour cela, commutez la fonction de saisie de caractères au préalable). Pressez la touche Fox sous "Ok" et sélectionnez la destination.

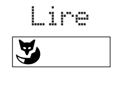
Confirmez avec "Ok".

Remarques Vous pouvez aussi introduire le numéro du destinataire par préparation de la sélection (par ex. sélection nominale)

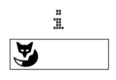
Les messages peuvent être modifiés au moyen de la touche de correction ou des fonctions d'édition.

Lire un message

La réception d'un message est signalée sur l'affichage, au repos de l'appareil.



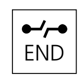
Pressez la touche Fox sous "Lire", et le message sera affiché durant 8 secondes. Lorsque le message comprend plusieurs lignes, la suivante est affichée et ainsi de suite jusqu'à la fin.



En pressant la touche Fox sous "i", vous pouvez appeler la ligne suivante avant que les 8 secondes ne soient expirées.



Une fois lu, le message peut être effacé de la mémoire en pressant la touche Fox sous "Effacer". Le message suivant apparaîtra.



L'effacement du dernier message ou la pression de la touche de fin (END) commande le retour à l'affichage de repos. Le symbole "i" reste affiché tant que tous les messages n'ont pas été effacés.

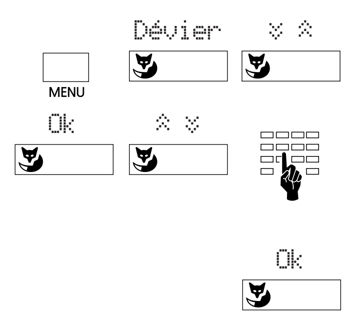
Remarque L'operation est spécifique au central et au logiciel.

Français

Pour utiliser les fonctions de confort

Laisser une information aux appelants

Vous désirez laisser une information aux appelants internes éventuels.



Pressez la touche Menu puis la touche Fox sous "Dévier". Avec la touche Fox sous "⇑⇓", défilez jusqu'à "Dévier vers: Information".

Pressez la touche Fox sous "Ok" (la dernière information est affichée). Défilez jusqu'à trouver l'information désirée, que vous pourrez compléter si nécessaire.

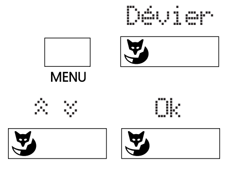
Ok

Pressez la touche Fox sous "Ok" pour activer l'information.

Remarques Les informations peuvent être modifiées au moyen de la touche de correction ou des fonctions d'édition.

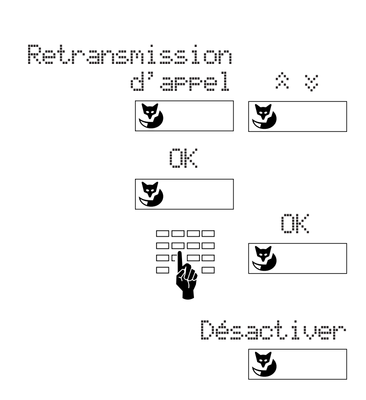
Déviation des appels

Vous pouvez dévier les appels qui vous sont destinés vers un autre appareil ou vers l'opératrice.



Pressez la touche de menu puis la touche Fox sous "Dévier".

Avec la touche Fox sous "⇑⇓", sélectionnez le mode de déviation et confirmez avec "Ok". Vous avez les possibilités suivantes: "Dévier vers: Abonné", "Dévier: si occupé", "Dévier vers: Recherche" ou "Dévier vers: Information".



ou pressez la touche Fox sous "Retransmission d'appel", puis pressez-la sous "⇑⇓" et sélectionnez "Retransmission d'appel: Abboné" ou "Retransmission d'appel: Recherche" et confirmez avec "Ok".

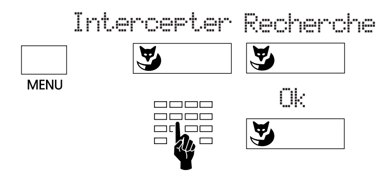
Introduisez la destination de la déviation (le cas échéant composez un nouveau numéro) et confirmez par "Ok". Les messages "Exécuté" et "Dévier vers nnnn" apparaissent. La déviation peut être désactivée en pressant la touche Fox sous "Désactiver".

Remarque Si la déviation ne doit être exécutée uniquement lorsque vous êtes en communication, sélectionnez "Dévier: si occupé". La fonction est spécifique au central et au logiciel.

Pour utiliser les fonctions de confort

Réponse à un appel via l'installation de recherche de personnes

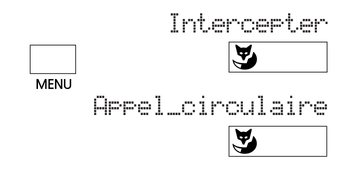
Vous êtes recherché via la recherche de personnes et interceptez l'appel sur un autre appareil.



Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Intercepter" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit, puis pressez sous "Recherche", composez le numéro d'appel et pressez la touche Fox sous "Ok".

Réponse à un signal d'appel circulaire

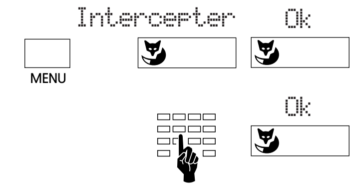
Vous désirez répondre à un appel commuté sur le signal d'appel circulaire.



Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Intercepter" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit, puis pressez sous "Appel_circulaire".

Interception d'un appel

Vous entendez qu'un appel aboutit à un autre appareil, et comme son usager est absent, vous désirez le prendre sur votre propre appareil.



Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Intercepter" apparaisse, puis la touche Fox à cet endroit. Le numéro du dernier interlocuteur dont vous avez intercepté l'appel apparaît sur l'affichage, et s'il correspond au numéro désiré, confirmez en pressant la touche Fox sous "Ok". Si ce n'est pas le cas, composez le numéro désiré et pressez la touche Fox sous "Ok" pour confirmation.

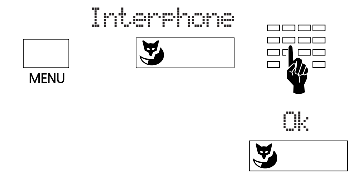
Remarque Si on a répondu à une recherche de personne ou un appel circulaire précédemment, il faut d'abord presser la touche Fox sous "Abonné" et ensuite entrer le numéro.

Français

Pour utiliser les fonctions de confort

Interphone

Cette fonction permet de vous adresser à un interlocuteur directement à travers le haut-parleur de son appareil, sans attendre sa réponse.



Pressez la touche de menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction "Interphone" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit, composez le numéro ou le groupe destinataire désiré, puis pressez la touche Fox sous "Ok" pour confirmation.

Rappel demandé

Un interlocuteur a essayé de vous atteindre; le message "Demande rappel" et le numéro/nom apparaissent sur l'affichage.

Appeler



Pressez la touche Fox sous "Activer" et attendez que la communication soit établie avec votre interlocuteur.

ou

Refuser

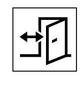


afin de refuser le rappel, vous pressez la touche Fox sous "Effacer".

Présent/absent

Cette touche va activer les fonctions nécessaires lorsque vous quitterez votre place de travail, respectivement lorsque vous y reviendrez. A la livraison, cette touche est programmée comme déviation d'appel.





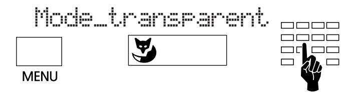
Entrez le numéro de votre remplaçant puis pressez la touche d'absence. Cette déviation est supprimée en pressant cette touche une seconde fois.

Remarque La touche d'absence peut être programmée comme touche de numéro ou touche de fonction (cf. "Affectation des différents types de touches")

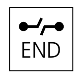
Pour utiliser les fonctions de confort

Mode transparent (sélection par fréquences DTMF)

Durant une communication, il est possible d'activer une fonction au moyen de la sélection par fréquences, comme par exemple la commande à distance d'un répondeur téléphonique.



Pressez la touche Menu autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que "Mode_transparent_DTMF" apparaisse. Pressez la touche Fox à cet endroit et composez ensuite la série de chiffres.



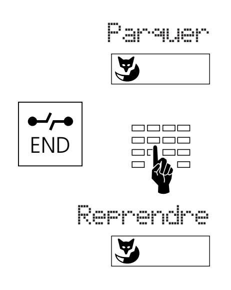
Pressez la touche de fin (END) pour remettre le mode transparent hors service.

Remarque Un long clic sur la touche * opère un saut direct vers le mode transparent.

Français

Parquer

Durant une communication, vous pouvez parquer une conversation et en établir une nouvelle.



Pressez la touche Fox sous "Parquer". Ce parcage est confirmé par le message "exécuté".

Pressez la touche de fin (END) pour établir une nouvelle communication.

Pour reprendre la conversation parquée, pressez la touche Fox sous "Reprendre". Vous serez alors directement en liaison avec votre interlocuteur.

Pour programmer votre appareil

Points à observer lors de la programmation

La programmation fait partie du concept d'utilisation de l'appareil. Avant de commencer à programmer, lisez attentivement le chapitre "concept d'utilisation" situé au début de ce mode d'emploi.

Combiné

Durant la programmation, le combiné doit être raccroché. Si vous le soulevez en cours de programmation, le processus est interrompu. Si vous recevez un appel durant la programmation, vous devez choisir soit de répondre à cet appel, soit de terminer l'opération de programmation en cours.

Mode de programmation

Vous pouvez accéder au mode de programmation de deux manières:

- "Long clic" sur la touche Menu (min. 2 secondes)
- Pressez plusieurs fois la touche Menu jusqu'à obtenir "Programmer", puis pressez la touche Fox dessous.

Remarque Un "Long clic" sur la touche de sélection nominale permet d'accéder directement au menu d'entrée dans le fichier.
Un "Long clic" sur la touche librement programmable permet d'accéder directement au menu de programmation de cette touche.
Les "Long clics" sont spécifiques au central et au logiciel.

Touche Menu

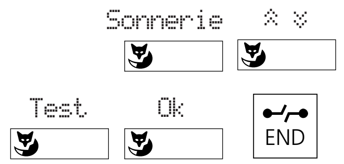
La touche Menu permet de se déplacer sur deux niveaux: d'abord au niveau du menu de programmation (PRG 1– … ; choisir le domaine de programmation, p.ex. "Touches") puis au niveau de la sous-fonction (par exemple mémorisation d'une touche de numéros). Ces deux niveaux peuvent être quittés en pressant la touche de fin (END).

Enregistrer

Le contenu que vous avez entré ou modifié sous une fonction donnée est enregistré par pression de la touche Fox sous "Ok". Si vous pressez sous "Retour" ou pressez la touche fin (END), la programmation faite n'est pas enregistrée.

Exemples de programmation:

Réglage de la mélodie d'appel



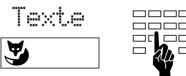
En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Sonnerie". Réglez la mélodie désirée avec "⇧⇩" et testez avec "Test". Confirmez ce réglage en pressant la touche Fox sous "Ok" puis revenez à l'état initial en pressant la touche de fin (END).

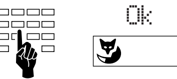
Remarque Le volume et le rythme de la sonnerie peuvent être réglés de la même manière.

Pour programmer votre appareil

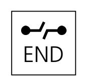
Réglage du texte affiché à l'état de repos

La cellule de texte fixe sert, par exemple pour les appareils utilisés par plusieurs personnes, à indiquer le numéro de téléphone de l'appareil ou le nom de l'entreprise.





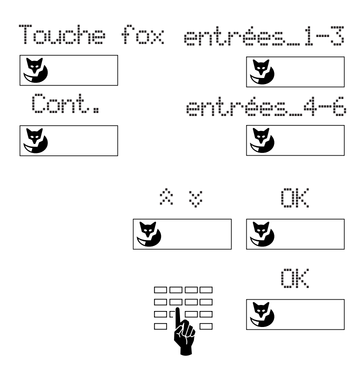
En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Texte", composez le texte puis enregistrez-le en pressant la touche Fox sous "Ok".



Pour retourner à l'état initial, pressez la touche de fin (END).

Programmation de la touche Fox (options de menu programmées)

Votre appareil vous offre la possibilité de programmer 6 fonctions ou noms/numéros fréquement utilisés et de les afficher sur l'écran. Trois d'entre-eux apparaissent sur l'affichage à l'état de repos, vous pouvez accéder aux autres en pressant la touche Menu.



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Touche_fox" et sélectionnez l'entrée désirée (entrées_1-3 affichées au repos, entrées_4-6 sous "Menu fonctions 2", appelé en pressant la touche Fox sous "Cont.").

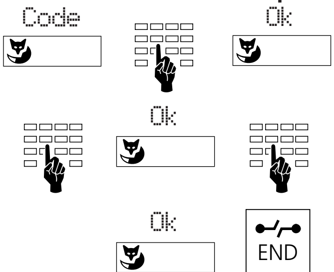
Avec la touche Fox sous "⇑⇓", sélectionnez le type de touche désiré ("Touche numéro" ou "Touche fonction") puis confirmez par "Ok". Selon le type de touche sélectionné, indiquez le numéro/nom ou la fonction touche (par ex. dévier) puis confirmez avec la touche Fox sous "Ok".

Remarques Le symbole "√" indique que la fonction est activée.

L'operation est spécifique au central et au logiciel.

Un "long clic" sur la touche Fox permet d'accéder directement au menu de programmation pour cette touche.

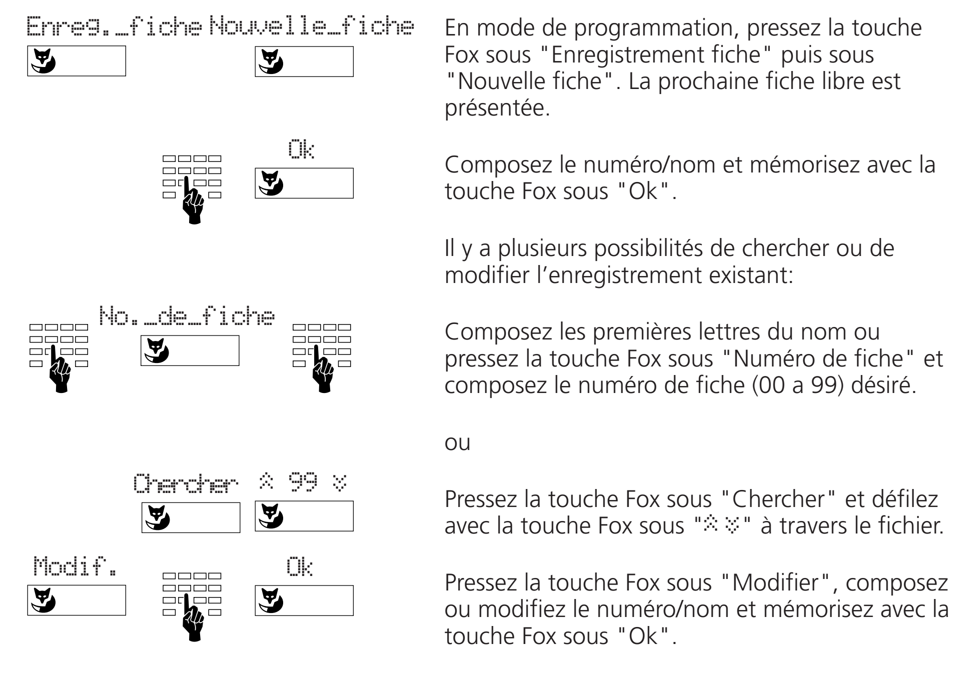
Modification du mot de passe



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Code", introduisez l'ancien mot de passe (par défaut "0000") puis confirmez par "Ok". Introduisez le nouveau mot de passe, pressez la touche Fox sous "Ok", réintroduisez ce mot de passe et reconfirmez-le en pressant la touche Fox sous "Ok" pour l'enregistrer. Pour retourner à l'état initial, pressez la touche de fin (END).

Programmation de votre fichier privé

Le fichier privé est votre répertoire électronique personnel vous permettant de mémoriser jusqu'à 100 (00...99) numéros/noms et/ou fonctions. En votre absence, les entrées peuvent être protégées au moyen d'un mot de passe.



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Enregistrement fiche" puis sous "Nouvelle fiche". La prochaine fiche libre est présentée.

Composez le numéro/nom et mémorisez avec la touche Fox sous "Ok".

Il y a plusieurs possibilités de chercher ou de modifier l'enregistrement existant:

Composez les premières lettres du nom ou pressez la touche Fox sous "Numéro de fiche" et composez le numéro de fiche (00 a 99) désiré.

ou

Pressez la touche Fox sous "Chercher" et défilez avec la touche Fox sous "⇑⇓" à travers le fichier.

Pressez la touche Fox sous "Modifier", composez ou modifiez le numéro/nom et mémorisez avec la touche Fox sous "Ok".

Remarque Il est conseillé de compléter chaque numéro par un nom, car cela simplifie la recherche et la sélection alphanumérique.

Fonctions d'édition

Un "Long clic" d'au minimum 2 secondes sur la touche "+" ou "-" déplace le curseur vers la gauche ou la droite pour corriger une entrée.

Si le curseur se trouve au début d'une série de chiffres, la pression de la touche de correction ou un "long clic" sur la touche "-" le fait sauter à la fin. S'il se trouve à la fin, un "long clic" sur la touche "+" le fait sauter au début. Après la correction d'un caractère, la fonction d'édition doit être réactivée par un "long clic" pour effectuer d'autres corrections.

Exemple: <u>0</u>32 624 34 54

Le caractère introduit avec une touche de caractère vient se placer à gauche du curseur.

Exemple: Henchoz Ma<u>t</u>ial Henchoz Martial

Remarque Les fonctions d'édition sont spécifiques au central et au logiciel.

Langage macro

Le langage macro permet de mémoriser sur une touche plusieurs fonctions.

	A	Prendre la ligne de plus grande priorité
	I	Prendre la ligne interne
	X	Raccrocher
	-	Sépare sortie réseau et numéro (par ex. 0–24 …)
	P	Pause (1 sec.)
	L01	Prend la touche de ligne 01
	N	Compose le numéro entré par préparation de la sélection
	.	Touche de commande
	Z	Encl.-/déclenchement du mode transparent
	R	Compose le dernier numéro appelé
Exemples:	I201	Enclenche mains libres et appelle 201.
	I*21201X	Enclenche mains libres, dévie sur 201 et raccroche.

Réponse automatique

Vous pouvez programmer l'appareil de sorte qu'en cas d'appel le dispositif à mains libres soit automatiquement mis en fonction et que vous puissiez répondre sans devoir soulever le combiné.

Mains libres

En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Mains libres".

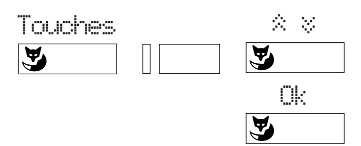
Ensuite vous pouvez choisir quels types d'appels doivent être automatiquement commutés en mode "Mains libres". Confirmez avec "Ok".

Ok

Remarque La "Mains libres" automatique pour la touche de team n'est efficace que si ce point de programmation est sur "En" (En service).

Affectation des différents types de touches

Avant d’attribuer un contenu aux différentes touches, il s’agit de définir leur genre. On effectue une distinction entre les touches de numéro, les touches d’équipe, les touches de ligne et les touches de fonction. Vous ne pouvez pas programmer les touches de ligne vous-même, car elles sont définies par la programmation du central.



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Touches", pressez la touche correspondante, sélectionnez le genre de touche avec la touche Fox "⇑ ⇓", puis confirmez en pressant la touche Fox sous "Ok".

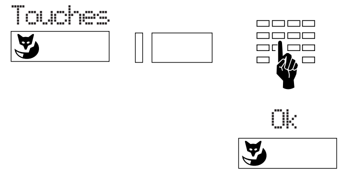
Remarque Si à l’état de repos de votre appareil vous pressez plus que 2 secondes la touche correspondante, le mode de programmation de cette touche s’enclenchera automatiquement.

Touches de numéro

Les touches de numéro (également appelées touches de destination ou touches de mémoire) permettent de sélectionner rapidement des numéros internes ou externes fréquemment utilisés. Chaque touche de numéro est dotée de deux places de mémoire (simple- ou double-clic) pouvant recevoir un numéro d’appel.

Vous pouvez programmer les touches de numéro pour l’auto-occupation (à l’aide du langage macro): de cette manière, la fonction mains libres est enclenchée automatiquement, une ligne donnée est occupée et le numéro d’appel désiré est sélectionné.

Occupation de touches de numéro



En mode de programmation, pressez la touche Fox sous "Touches", sélectionnez la touche de numéros et la place de mémoire désirées, composez le numéro et le nom, puis confirmez en pressant la touche Fox sous "Ok".

Touches de ligne

Si votre appareil est configuré au central comme sélecteur de ligne ou appareil en série, vous pouvez gérer jusqu’à 13 lignes en parallèle. Il existe une distinction entre la ligne principale, c’est-à-dire celle dont le numéro d’appel identifie l’appareil, et les autres lignes réseau. La ligne principale (touche interne) correspond toujours à la première touche à gauche (en haut).

Les fonctions de confort décrites dans ce mode d’emploi sont applicables uniquement avec la ligne principale. Aux touches de ligne s’appliquent les mêmes modes de sélection, ainsi que les fonctions rétrodemande, courtage, transfert d’appel, parcage/déparcage. Excepté la ligne principale, vous ne pouvez traiter que des appels externes par l’intermédiaire de la touche de ligne.

Affectation des différents types de touches

Chaque touche de ligne est dotée d'une diode luminescente bicolore et d'une étiquette d'identification. Cette diode indique l'état de la ligne.

Diode luminescente éteinte: ligne libre

Diode luminescente allumée fixement: ligne occupée

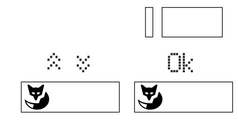
Diode luminescente clignotant rapidement: un appel entrant est présent sur cette ligne

Diode luminescente clignotant lentement: ligne parquée ou en maintien

La couleur des diodes donne des indications quant à l'origine et à la destination des appels:

vert: appel interne ou conversation interne
rouge: appel externe ou conversation externe

Réglage des touches de ligne



Maintenez la touche de ligne correspondante enfoncée jusqu'à ce que le menu du réglage des touches de ligne apparaisse. Sous "Sonnerie", sélectionnez le réglage désiré: "Hors service", "En service" ou "Retard 10/20/30s", "Mélodie" et "Rythme". Confirmez par "Ok". Ce réglage définit les conditions de signalisation des appels entrants.

En pressant la touche menu vous aurez davantage de possibilités de réglages: sous l'option de menu "Occupation", vous pouvez choisir si la ligne est capturée lorsque le combiné est décroché ou que la touche de haut-parleur est pressée, ou lorsque la touche de ligne est pressée. De la même manière, vous déterminez sous "Réponse" les conditions de réponse à un appel sur la ligne.

Remarque Les réglages des touches de ligne peuvent aussi être effectués dans le mode de programmation sous le point "Touche ligne".

Exécution ou prise d'appel sur une ligne

Lorsque vous soulevez le combiné ou pressez la touche de haut-parleur, votre appareil occupe automatiquement une ligne, qui est alors indiquée dans le coin supérieur gauche de l'affichage. Pour changer de ligne, pressez sur une autre touche de ligne.

La ligne occupée est également indiquée lors de la réception d'un appel. Si plusieurs appels parviennent simultanément sur des lignes différentes, l'identité de l'appel correspondant à la touche de ligne supérieure occupée est affichée.

Commutation entre plusieurs lignes

Vous pouvez passer librement de la réponse à la conversation sur plusieurs lignes en pressant les touches de ligne correspondantes. La ligne active est alors automatiquement parquée. De cette manière, vous pouvez répondre à des appels arrivant sur d'autres lignes ou reprendre des communications parquées un instant plus tôt, mais pas reprendre des conversations sur les lignes occupées.

Touches de team

La fonction de team facilite aux membres d'une équipe (par exemple une équipe de vente ou de marketing) les communications réciproques et les suppléances respectives.

Occupation et utilisation des touches de team

Sur votre appareil, vous pouvez programmer jusqu'à 13 touches de team avec des numéros. A cet effet, procédez de la même manière que pour les touches de numéro, mais en pressant les touches de team au lieu de celles de numéro. Chaque touche de team est munie d'une diode luminescente bicolore et d'une étiquette d'inscription. Cette diode signale l'état de la ligne, et donc de l'appareil du partenaire d'équipe.

La diode luminescente ne clignote pas: l'appareil du partenaire de team est libre.

La diode luminescente est allumée fixement: l'appareil du partenaire de team est occupé par une communication.

La diode luminescente clignote rapidement: appel destiné au partenaire de team; si l'appel de team est programmé, l'appel est également signalisé acoustiquement.

La couleur des diodes donne des indications quant à l'origine et à la destination des appels:

vert: appel interne ou conversation interne
rouge: appel externe ou conversation externe

Si vous pressez la touche de team au repos ou lorsque le combiné est décroché, vous appelez votre partenaire de team. Un double clic enclenche la fonction d'interphone. Lors d'un appel entrant (la DEL clignote), l'appui sur la touche de team correspondante permet de répondre à l'appel.

Si vous pressez la touche de team durant une communication, vous activez une demande de rappel chez le partenaire de team, ou vous interceptez un appel entrant sur son appareil. Durant la communication, un appel sur une touche de team est signalé uniquement par clignotement de la diode luminescente et, si l'appel de team est programmé, par un appel d'attention unique.

Réglage des touches de team

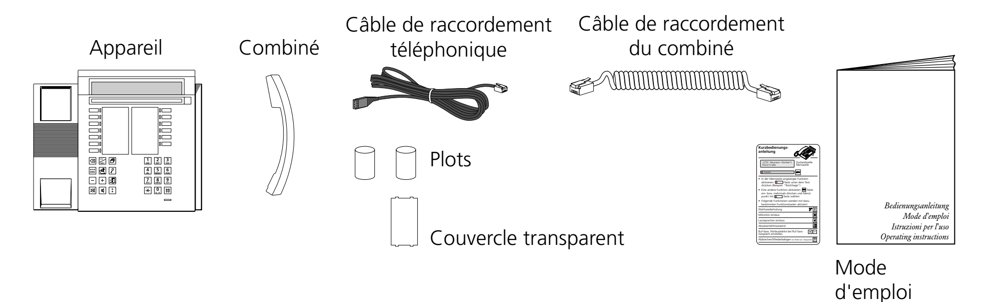
Les touches de team se règlent de la même manière que les touches de ligne.

Touches de fonction

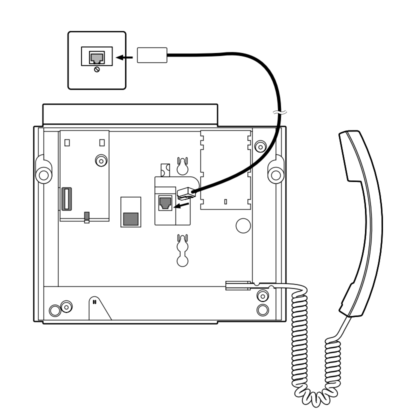
Les touches de fonction permettent de programmer des fonctions utilisées fréquemment sur des touches programmables libres. En pressant sur la touche, vous enclenchez la fonction et allumez la DEL, par une deuxième pression, vous les déclenchez.

Lors de la programmation, choisissez d'abord la fonction qui sera soutenue par la DEL. L'appareil remplira automatiquement les deux mémoires de la touche, avec les codes de fonction correspondants. Vous pouvez les compléter pour des applications spécifiques.

Contenu de l'emballage



Raccordement du combiné et de l'appareil



Après avoir déballé l'appareil, commencez par connecter le combiné en enfichant le bout long du câble spiralé du combiné dans le petit connecteur situé à la base de l'appareil. En tirant légèrement sur le câble, vérifiez si la fiche est bien verrouillée. Enfichez l'autre extrémité dans le combiné.

A présent, branchez l'appareil en enfichant la fiche du câble de raccordement téléphonique dans le grand connecteur situé à la base de l'appareil. En tirant légèrement sur le câble, vérifiez si la fiche est bien verrouillée. Glissez le câble dans les ergots prévus à cet effet. Enfichez l'autre extrémité dans la prise de raccordement téléphonique. Enfichez les deux plots sur la partie supérieure de la base.

Identification des touches programmables

Sur le rabat de ce mode d'emploi, vous trouverez des étiquettes détachables sur lesquelles vous pourrez inscrire les noms correspondant aux numéros enregistrés. Placez ces étiquettes en face des touches programmables correspondantes et recouvrez-les du couvercle transparent.

Clavier supplémentaire ZTF

Votre appareil peut être équipé d'un module supplémentaire. Ce dernier vous offre 20 touches avec DEL supplémentaires, ainsi qu'une façon simplifiée d'introduire des lettres (majuscules, minuscules, caractères spéciaux)

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le avec soin.
Adressez vos questions éventuelles à un spécialiste. Confiez les travaux de maintenance à un spécialiste; n'ouvrez jamais l'appareil vous-même.
Ne touchez pas les contacts enfichables avec un objet métallique et pointu. Placez l'appareil sur une surface antidérapante.
Evitez d'exposer votre appareil au rayonnement solaire direct ou à d'autres sources de chaleur.
Evitez d'installer ou d'utiliser votre appareil dans un local présentant un danger d'explosion. Protégez-le de l'humidité, de la poussière, des liquides et vapeurs corrosifs.
N'exposer pas votre appareil à des champs électromagnétiques (moteurs électriques, appareils électroménagers). La qualité de la liaison pourrait être gênée. Evitez de l'installer à proximité d'appareils radio, TV et magnétoscopes.
Ne branchez le câble de raccordement de votre appareil qu'à une prise prévue à cet effet.
Ne remplacez jamais la fiche du câble de raccordement.
Ne transportez jamais l'appareil suspendu au câble de raccordement.
Ne téléphonez jamais à proximité immédiate d'eau.
Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux, légèrement humide ou antistatique.
N'employez à cet effet aucun détergent ni produit chimique quelconque. N'utilisez votre appareil que dans une plage de température comprise entre +5 °C et +35 °C.

En cas de dérangement

Votre interlocuteur ne vous entend pas, ou vous ne l'entendez pas

Assurez-vous que le câble de raccordement du combiné est correctement branché.

Combiné soulevé, pas de tonalité de numérotation, pas d'affichage

Assurez-vous que le câble de raccordement téléphonique est correctement enfiché dans la prise correspondante.

Affichage présent, pas de connexion

Votre appareil est racccordé correctement, mais il est peut-être verrouillé. Déverrouillez votre appareil, voir "Verrouillage et déverrouillge de votre appareil."

Les touches programmables ne peuvent pas être programmées

Peut-être la programmation est-elle verrouillée. Déverrouillez votre appareil, voir "Verrouillage et déverrouillge de votre appareil."

Déverrouillage de l'appareil: oubli du mot de passe

Demandez à votre téléphoniste de vous transmettre votre mot de passe à partir du central.

Affichage: "Type d'appareil faux"

Auparavant, un autre type d'appareil était connecté. Si vous voulez annoncer correctement votre appareil, allez dans la programmation. Dans le sous-menu "Enreg. fiche" ou " Touches", "Changer type d'appareil" apparaît. Pressez "Oui" ou "Non". Si vous confirmez, toutes les données privées seront effacées. Si vous ne voulez pas annoncer votre appareil, presser "i". Malgré cela, les fonctions standard peuvent être utilisées.

Affichage: "trying to register"

L'appareil ne peut pas s'annoncer; renseignez-vous auprès de votre spécialiste.

Remarque En présence d'un autre message, prenez contact avec l'administrateur du système.

Français

Auto-test

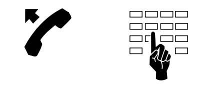
Une fois que vous avez contrôlé votre appareil en ce qui concerne les raccordements, le verrouillage, etc., vous pouvez découvrir d'autres sources d'erreurs en exécutant un auto-test.

Activer le mode d'auto-test



Débranchez le câble de raccordement téléphonique de sa prise. Tout en maintenant la touche fox enfoncée à gauche, rebranchez le raccordement. Vous vous trouvez maintenant en mode d'auto-test: les diodes luminescentes de l'affichage alternent continuellement entre allumé et éteint.

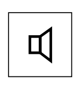
Test



Soulevez le combiné puis pressez successivement chacune des touches. Une tonalité doit retentir dans le haut-parleur à chaque pression.

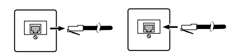


Le microphone et l'écouteur sont connectés l'un à l'autre; lorsque vous soufflez dans le microphone, vous devez entendre le son dans l'écouteur.



Pressez la touche de haut-parleur: le microphone de mains libres est brièvement connecté à l'écouteur du combiné. Vous devriez entendre le bruit d'ambiance.

Désactiver le mode d'auto-test



Débranchez le raccordement téléphonique et rebranchez-le.

Si vous constatez une anomalie quelconque durant cet auto-diagnostic, avisez votre téléphoniste ou un spécialiste.

Codes de fonction

Quels chiffres faut-il composer?

Sélection normale	Séquence de touches	
Interphone de porte	851... 852 [1]	....
Numéro de secours	12	....
Opératrice	11	....
Raccordements collectifs	860... 888 [1]	....
Sélection abrégée PBX	7000...7999 [1]	....
Sortie réseau		
société	0	....
privé	10	....
avec compte de frais	13 no-compte	....
Voie d'acheminement	170... 199 [1]	....

Postsélection	
Activer l'affichage de messages	*38
Appel codé	8 ou *81
Conférence	
établir à partir d'une communication	3
exclure les abonnés internes	*31
Intercalation	7 ou *44
refuser	0
répondre avec maintien	2
répondre sans maintien	1
Maintien multiple (commuter entre deux communications)	2
Mémoriser une communication	*76
Rappel automatique (activer)	
en cas d'abonné occupé	9 ou *37
en cas d'abonné absent	9 ou *37
Recherche de personnes	8 ou *81
Retour à la communication	1

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel

Français

Signal d'annonce	6 ou *43
refuser	0
répondre avec maintien	2
répondre sans maintien	1
répondre avec conférence	3
Transfert des taxes sur un compte de frais	*78 no-compte

Présélection

Annuler le rappel automatique	#37
Appel circulaire (répondre)	*83
Appel codé	
activer	*81 no-abonné
répondre	*82
Appel de délai (réveil) [2]	
activer ordre permanent	*56 hh mm
désactiver ordre permanent	#56
activer ordre unique	*55 hh mm
désactiver ordre unique	#55
Circuit de jour, de nuit et de fin de semaine (groupe de commutation 1)	
jour (position 1)	*8511
nuit (position 2)	*8512
fin de semaine (position 3)	*8513
Communication	
mémorisée	*76
reprendre une mémorisée	#76
Conférence	
variable	*71 no-abo. 1* ... no-abo.5# [1]
prédéterminée	*70 no-conférence
Courtesy (message d'accueil)	
enclencher groupe 1	*931
déclencher groupe 1	#931
enclencher groupe 2	*932 [1]
déclencher groupe 2	#932 [1]
Désactiver toutes les fonctions activées [2] (excepté raccordement collectif)	*00
Déviation des appels DDA	
se protéger contre DDA [2]	*02
autoriser DDA sur soi [2]	#02

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

activer DDA impérative [2]	*21 no-destination
désactiver DDA impérative [2]	#21
activer DDA impérative sur dernier numéro programmé	*21#
désactiver DDA impérative sur dernier no. programmé	#21
activer DDA sur le numéro préprogrammé [2]	*22
désactiver DDA sur le numéro préprogrammé [2]	#22
activer DDA si occupé [2]	*67 no-destination
désactiver DDA si occupé [2]	#67
activer DDA si occupé sur dernier numéro progr.	*67#
désactiver DDA si occupé sur dernier numéro progr.	#67
activer DDA sur message standard [2]	*24 no-texte#
désactiver DDA sur message standard [2]	#24
activer DDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	*28
désactiver DDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	#28
Follow me	
activer	*23 no-abonné
effacer	#23
Groupe de commutation (entrant)	
groupe de commutation x, pos. 1	*85x1
groupe de commutation x, pos. 2	*85x2
groupe de commutation x, pos. 3	*85x3
remarque: x est un chiffre entre 2 et 9	
Intercalation [2]	
se protéger contre	*04
le permettre	#04
Interception d'appel	*86 no-abonné
Interphone	
à un abonné	*7998 no-abonné
à un groupe	*79 no-groupe
répondre dans un groupe	*89
Message [2]	
activer l'affichage	*38 no-abonné
effacer la destination	#38 no-abonné
Messages (messages standard avec/sans paramètre) [2]	
envoyer à un abonné	*3598 no-abo. no-texte#
envoyer à un groupe	*35 no-groupe no-texte#
envoyer à tous	*3599 no-texte#
Ouvrir les portes	*751/*752 [1]
Raccordement collectif [2]	
se connecter	*48
se déconnecter	#48

Français

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

Codes de fonction

Recherche de personnes

chercher	*81 no-abonné
répondre (avec une voie de recherche)	*82
répondre (avec plusieurs voies de recherche)	*82 no-abonné

Relais

enclencher	*755…*757 [1]
déclencher	#755…#757 [1]

Retransmission des appels RDA (retransmission si non réponse)

se protéger contre RDA [2]	*02
autoriser RDA sur soi [2]	#02
activer RDA [2]	*61 no-destination
désactiver RDA [2]	#61
activer RDA sur le dernier numéro programmé	*61#
désactiver RDA sur le dernier no. programmé	#61
activer RDA sur le numéro préprogrammé [2]	*62
désactiver RDA sur le numéro préprogrammé [2]	#62
activer RDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	*68
désactiver RDA sur recherche de personnes IRP ou sur réveil central avec appel codé [2]	#68

Signal d'annonce [2]

se protéger contre	*04
le permettre	#04

Sortie réseau

s'active avec rappel de frais	*32 no-abonné

Suppression des appels (ne pas déranger) [2]

activer	*26
désactiver	#26

Télécommande

activer (à partir d'un appareil tiers) .... *06 no-abo. *21 no-dest.
lancer la télécommande /
introduire le numéro d'abonné activable à distance /
introduire la procédure à * souhaitée (p.ex. *21 no-dest.)

désactiver (à partir d'un appareil tiers) .... *06 no-abonné #21
lancer la télécommande /
introduire le numéro d'abonné activable à distance /
introduire la procédure à # souhaitée (p.ex. #21)

désactiver (à partir du propre appareil) .... #21
introduire la procédure à # (p.ex. #21)

1) La définition et le domaine des numéros sont spécifiques au central et au logiciel
2) La télécommande est possible

Index

Français

Weitere Auskünfte über
Office 40 erhalten Sie bei Ihrer
Swisscom Geschäftsstelle
(Gratisnummer 0800 800 113).

Bei Störungen rufen Sie den
technischen Kundendienst der
Swisscom an (Gratisnummer 175).

Vous recevrez d'autres
renseignements sur Office 40
auprès de votre agence Swisscom
(numéro gratuit 0800 800 113).

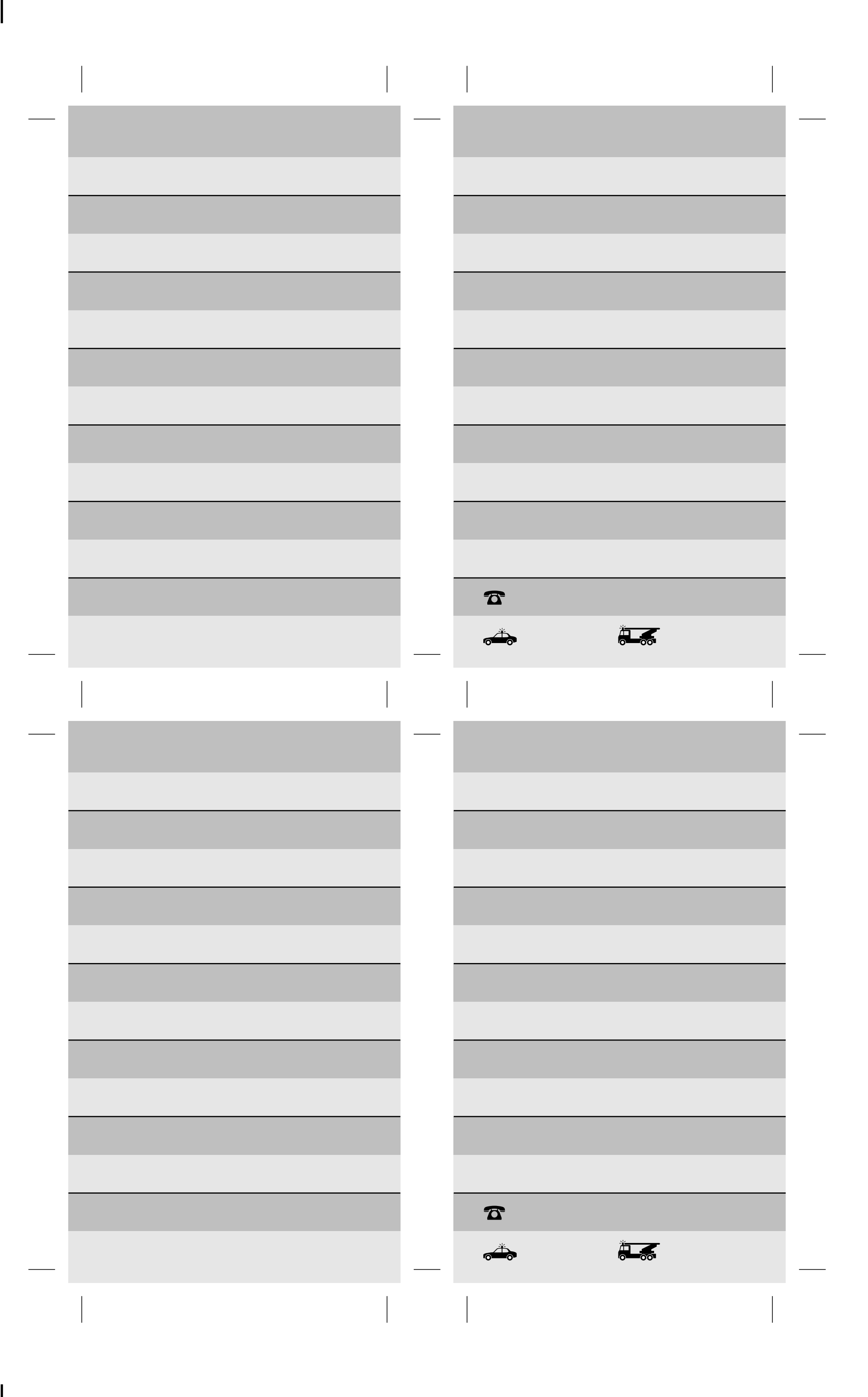
En cas de dérangement,
veuillez appeler le service technique
de Swisscom (numéro gratuit 175).

Potete chiedere ulteriori
informazioni su Office 40 presso
la vostra succursale Swisscom
(numero gratuito 0800 800 113).

In caso di guasti, vogliate rivolgervi
al Servizio tecnico alla clientela di
Swisscom (numero gratuito 175).

For further information on
Office 40, please contact your
Swisscom sales office
(freephone 0800 800 113).

Please report faults to the Swisscom
customer care unite (freephone 175).



SC 564.543.7 dt/fr/it/en 07.97 V-CE-4
ABSC 20259306 P.127_V4.00

